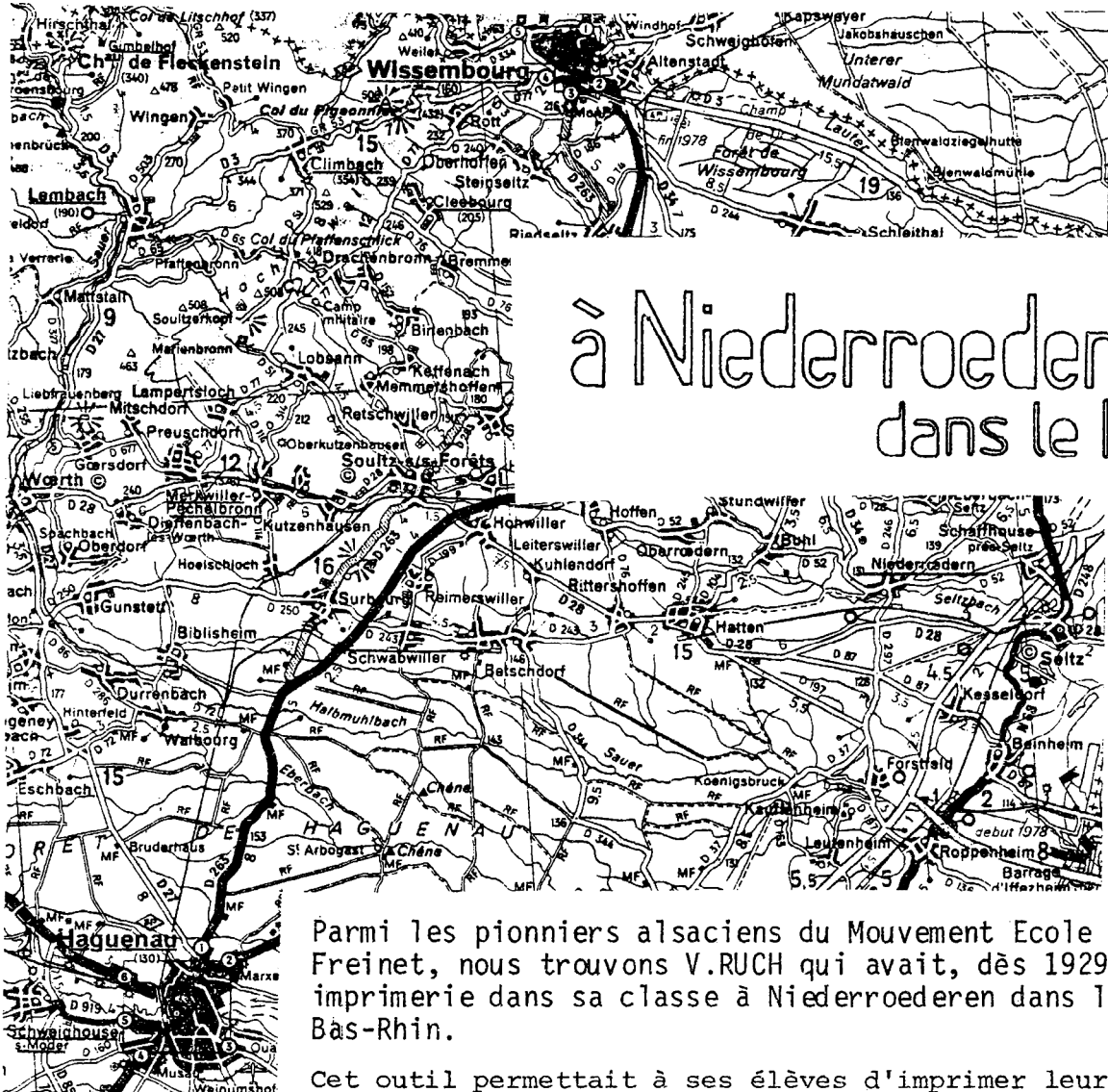


il y a plus de 60 ans...



à Niederroedern dans le Bas-Rhin

Parmi les pionniers alsaciens du Mouvement Ecole Moderne-Pédagogie Freinet, nous trouvons V.RUCH qui avait, dès 1929, introduit une imprimerie dans sa classe à Niederroedern dans le département du Bas-Rhin.

Cet outil permettait à ses élèves d'imprimer leurs écrits et d'éditionner un journal scolaire qu'ils échangeaient avec d'autres classes à travers la France. Ainsi ont-ils échangé avec une classe du Lot et Garonne où enseignait Pierre BORDES.

Les héritiers de Pierre BORDES ont remis à l'Association des Amis de Freinet et de son Mouvement des archives dans lesquelles nous avons trouvé un exemplaire du journal édité par la classe de V. RUCH durant l'année scolaire 1929-1930.

Ce journal avait comme titre "LE PONT" et paraissait deux fois par mois. L'exemplaire retrouvé porte le numéro 7 et bien que non daté il est possible de dire, d'après les indications de son contenu, qu'il a été édité courant janvier 1930.

Nous reproduisons ci-après les pages extraites de ce numéro 7 du journal LE PONT publié en janvier 1930 et relatives aux festivités du mariage de la soeur d'une des enfants de la classe.

Avec le temps, ces pages prennent valeur de document d'histoire des us et coutumes populaires dans notre région....

un pionnier de l'imprimerie à l'école

Le dernier jour de l'année 1929 il y avait un mariage au temple . Les mariés étaient Marguerite Deuchler et Philippe Stœhr . De onze heures et demi jusqu' à midi nous avonssonné . Les mariés sont entrés les premiers ; puis sont venus les invités .

La noce était composée de cinquante - deux personnes . La mariée portait un long voile blanc garni de fleurs .

Elle avait une robe en velours noir . Elle portait un joli bouquet de roses et de lilas blancs .

Le marié portait un chapeau haute forme , une cravate blanche , une redingote et un pantalon noirs .

Les messieurs donnaient le bras aux dames et aux demoiselles . Albert était le cavalier de Lina Deuchler et d'une petite demoiselle de Bühl .

Le pasteur a prié et nous avons chanté .

Le chœur a chanté aussi parce que la mariée est membre du chœur .

Quand la noce est sortie , Guillaume et Emile ont barré le chemin avec un ruban . Les mariés et les invités leur ont donné de l'argent .



le pont

Bi - mensuel

Imprimerie de l'école protestante
de NIEDERROEDERN (Bas-Rhin)

Gérant : V . RUCH

Nr . 7

suite du texte extrait du numéro 7 du journal "LE PONT" publié par l'école de NIEDERROEDERN (Bas-Rhin) en janvier 1930.

un mariage dans un petit village bas-rhinois en 1929

Une jeune fille a chanté . J'ai récité deux belles histoires .
Quand la musique est venue , nous avons dansé .

Puis nous sommes partis à l'auberge . Le soir nous avons mangé du civet de lièvre et des nouilles .
A six heures du matin je me suis couchée

Mon amie était déjà là et dit : - Nous voulons encore danser . -
Le soir , les hommes et les femmes sont encore allés à l'auberge . Je suis restée à la maison et je me suis couchée .

Quand je me suis réveillée , deux garçons étaient couchés dans le lit à côté .
Le troisième jour , les jeunes fille voulaient partir avec le train de six heures ; mais le train était déjà parti . Puis elles sont allées à la gare à huit heures ; le train était parti , et à midi aussi .

Alors elles sont parties à quatre heures du soir .

Lina Deuchler , 10 ans 6 mois .

Ils ont reçu 24 f. 90 . L'argent a été distribué aux garçons qui ont sonné . Ils disent qu'ils sont bien contents de ce mariage .
Le soir à quatre heures nous sommes allés à la maison de Marguerite Deuchler .
Son père nous a donné des brioches .

Le mariage de ma soeur .
Nous étions 65 personnes . A midi nous avons mangé du bouillon , du boeuf avec du raifort , des boulettes , des bouchées à la reine , de la saucisse avec de la choucroute , du poisson , une salade russe , une crème avec du biscuit et des petits fours .

Pour faire les boulettes il faut trois sortes de viande : du boeuf , du veau et du porc .

Trois garçons ont fait le dromadaire . Mon oncle a attaché une corde au cou du dromadaire .

Le facteur a apporté un paquet ; il y avait une poupee en chocolat dedans .

(à suivre)

Dans les classes où est instaurée la liberté d'expression, orale et écrite, les enfants deviennent producteurs de documents pour l'histoire populaire.

Le texte ci-dessus, véritable document ethnographique, en témoigne.